



联合国  
贸易和发展会议

Distr.  
GENERAL

TD/B/EX(36)/2  
10 June 2005  
CHINESE  
Original: ENGLISH

---

贸易和发展理事会  
第三十六届执行会议  
2005年5月3日，日内瓦

贸易和发展理事会第三十六届执行会议的报告

2005年5月3日在日内瓦万国宫举行

## 目 录

<u>章 次</u>	<u>页 次</u>
一、开幕词.....	3
二、各附属机构的报告和活动引起或涉及、需要理事会采取行 动的事项.....	5
三、对新千年五周年峰会的可能贡献.....	7
四、经社理事会与布雷顿森林机构、世贸组织及贸发会议高级 别会议的结果.....	9
五、贸发会议的年度报告.....	10
六、为专家筹资.....	11
七、其他事项.....	12
八、体制、组织、行政和有关事项.....	13
 <u>附 件</u>	
一、理事会第三十六届执行会议的议程.....	15
二、出席情况.....	16

## 第一章

### 开幕词

1. 贸发会议负责人指出，理事会第三十六届执行会议举行的背景是国际社会为实现千年发展目标开展一系列活动，活动的高潮将是9月份联大的新千年5周年峰会。《千年宣言》和秘书长的路线图提出了国际社会和联合国系统坚定不移的共同目标。贸发会议根据自身促进发展中国家有利地融入国际经济体系的任务，积极地参与了这一进程。

2. 在联大主席提出的发展问题的集群内正在讨论联合国秘书长题为“大自由：实现人人共享的发展、安全和人权”的报告，这份报告与贸发会议的工作和任务直接相关。在关于发展的一节里，关于国家战略一章强调了以增长为目标的经济政策的重要性，并讨论了投资，以及科学、技术和创造发明。而关于目标8和贸易与发展融资的作用的一章，涵盖了官方发展援助、债务与贸易的内容，并直接根据贸发十一大和联合国其他重大会议所制订和重申的建议提出了各项建议。

3. 《圣保罗共识》得出结论指出，要从多边贸易体系中获得全面的发展收益，必须结合国际经济制度的其他方面，并在内容更广泛的发展大前提下解决贸易问题。因此，国际体系内的连贯一致性具有特别重要的意义。正如《共识》指出的那样，要从多边贸易谈判的圆满成功中获得充分的收益，所有发展中国家集团和所有区域都必须有能力利用贸易机会的增加。这就需要有高效率的基础设施，有效的体制安排和行政程序；开发人力资源，获得融资，创造有利于投资和经商的环境，以及适当的国内政策和管理框架。因此，《圣保罗共识》和千年议程是异口同声的。

4. 由此可得出两点看法：第一，当务之急是使多哈发展议程取得圆满成功。然而，这样一个结果只是这一进程的开始，而非其结束，因为仍需采取行动和措施使发展中国家，尤其是最不发达国家和有特殊需要的国家抓住已有的机会。第二，要实现这一点，并使发展中国家实现千年发展目标，有必要形成发展统一战线。必须利用贸易作为加速增长和发展，以及与贫困作斗争的武器。

5. 刚果民主共和国的代表代表77国集团和中国发言指出，今年是联合国的关键一年，在这一年里，贸发会议政府间进程应在尊重纽约和日内瓦不同授权的前提下，为新千年5周年峰会的实质性筹备工作作出贡献。为此，理事会最好召开一

次高级别特别届会，会期最好能突出强调会议的重要性和尽可能提高出席级别。这一活动将突出贸发会议在为联合国有关发展会议，包括千年峰会采取后续行动方面持续做出的贡献。会议可采取委员会的形式，开展高级官员和专家的互动式专题小组讨论，并让成员国有机会提出其意见和看法。由理事会主席将这次活动的成果以报告形式提交联大。

6. 关于为专家筹资的问题，目前为给这一问题找出长久和可预测的解决办法展开了初步讨论，他对此表示赞赏，同时支持所作努力，以便及时取得实质性进展便于工作小组在5月底复会。他提到该集团发展伙伴的积极态度。

7. 卢森堡代表代表欧盟以及加入国保加利亚和罗马尼亚发言，他欢迎贸发会议年度报告新的形式，以及这份报告关于成果和成就的第二部分是以《圣保罗共识》的主题为依据的。采取这一方针表明为使贸发会议所有各项活动更为协调一致所做出的努力。然而，大量的活动是否与贸发会议前秘书长为贸发十一大提出的目标相一致，即各项活动必须以成果为目标，必须注重发展中国家有实际利益的问题，同时应有助于加强多边主义和联合国的改革进程，这一点可以说是毫无把握的。欧盟强调应给贸发会议的各项活动提出重点，并建议主要重点应当是将贸易纳入国家和区域发展战略，不能忽视生产、经济增长、贸易和扶贫战略之间的相互联系，并且要促进区域一体化和南南贸易，同时要有助于解决依赖农业初级商品的国家所面临的问题。最后，关于为专家筹资的问题，他欢迎对这一问题的协商所取得的进展，并希望这些协商能继续下去，最终找出为所有各方所接受的解决方案。

8. 贝宁代表代表最不发达国家发言，感谢委员会的工作并欢迎对最不发达国家关切问题的重视。然而，为满足最不发达国家日益增加的需要，仍有大量工作要做，而且秘书处和成员国也必须为委员会的结论和建议采取后续行动。委员会届会的成果如果能够有助于加强最不发达国家的能力并协助它们进一步了解多边贸易体系并从自由化提供的机会中获益，从而得到发展，摆脱贫困、饥饿、无知、疾病和不平等，这样这些成果才是有意义的。

## 第二章

### 各附属机构的报告和活动引起或涉及的、 需要理事会采取行动的事项 (议程项目 2)

#### 商品和服务贸易及初级商品委员会第九届会议(2005年3月14日至18日)的报告

9. 洪都拉斯代表以商品和服务贸易及初级商品委员会第九届会议主席的身份介绍了委员会的报告(TD/B/COM.1/73)。

#### 理事会的行动

10. 理事会注意到委员会的报告，批准了其中所提出的建议，批准了委员会下一届会议的临时议程以及下一轮专家组会议的议题。

#### 发 言

11. 摩洛哥代表提请会议注意非洲集团重视委员会的决定，即与销售服务专家组会议前后衔接举行一次保险业特设专家组会议。

12. 塞内加尔代表支持摩洛哥的发言。

#### 投资、技术和相关的资金问题委员会第九届会议(2005年3月7日至11日)的报告

13. 赞比亚代表以投资、技术和相关的资金问题委员会第九届会议主席的身份介绍了委员会的报告(TD/B/COM.2/66)。

14. 日本代表指出，日本国际合作银行是与日本政府密切配合，参与发展中国家许多项目的一个独立的银行，这些项目包括向亚洲最不发达国家提供如何吸引投资的政策咨询意见。日本带头开展了许多工作，通过东京非洲发展问题国际会议进程促进非洲的发展，工作的基本方针是力争将亚洲的经验推广到非洲。根据这一方针该银行最近在肯尼亚、坦桑尼亚和乌干达开展了活动，希望日本国际合作银行/贸发会议在这些活动框架内开展的项目将促使有关各国在不久的将来在吸引投资方面取得具体成果。

### 理事会的行动

15. 理事会注意到委员会的报告，批准了其中的建议，批准了委员会下届会议的临时议程以及下一轮专家组会议的议题。

### **工商促进和发展委员会第九届会议(2005年2月22日至25日)的报告**

16. 斯里兰卡代表以企业、工商促进和发展委员会主席的身份介绍了委员会的报告(TD/B/COM.3/70)。

### 理事会的行动

17. 理事会注意到委员会的报告，批准了其中所提出的建议，批准了委员会下一届会议的临时议程以及下一轮专家会议的议题。

### 第三章

#### 对新千年 5 周年峰会的可能贡献 (议程项目 3)

18. 理事会在审议这一议程项目时收到了下列文件：

“贸发会议研讨千年发展目标：贸发会议秘书处的说明” (TD/B/EX(36)/CRP.1)。

19. 卢森堡代表代表欧盟发言指出，欧盟并不反对理事会为峰会做出贡献，但问题在于采取什么形式。理事会无论就这一问题举行任何会议，其结果都是主席提交的一份报告，同时它必须与贸发会议现已做出的贡献挂钩。欧盟不能接受对贸发十一大通过的《圣保罗共识》已商定的结论重新展开任何谈判。然而，必须牢记已在纽约就峰会展开政府间进程，日内瓦不应干预这一进程。77 国集团和中国的发言人在开幕式讲话中提出的建议似乎是合适的。

20. 贸发会议负责人指出，纽约的进程是根据联大主席在 2004 年 12 月和 2005 年 3 月提出的路线图展开的。4 月份举行了一般性辩论和按集群分类讨论，联大主席打算在 6 月初提交一份总结文件草案，让包括民间团体和私营部门在内的所有各方做进一步的讨论。7、8 月份将更为密锣紧鼓地开展协商，以便为 9 月份的高级别会议商定一份综合文件。

21. 刚果民主共和国代表代表 77 国集团和中国发言，同意欧盟关于不应对《圣保罗共识》重新展开谈判的意见。此外，不存在干预纽约进程的问题，但理事会应当发挥其专长，理事会完全不参与是难以设想的。理事会可举行一次一天或半天的会议，主席可就讨论情况编写一份总结，通过正常渠道呈交纽约。

22. 美利坚合众国代表欢迎理事会举行一次半天会议，集中精力对这一问题进行一次的意见。他又欢迎会议普遍赞成不要对《圣保罗共识》再展开谈判，而且不要占了纽约进程的上风。应当根据纽约活动的情况，把握好理事会举行会议的时机。

23. 贸发会议负责人指出，理事会可以在 6 月，也就是在在纽约就总结文件展开讨论的第一阶段提出一份投入文件，或者在 7 月的第二个阶段提出投入文件，但理事会会议要到 7 月份才能安排得上。

## 理事会的行动

24. 理事会决定在 6 月底或 7 月初举行一次半天的特别会议，为新千年 5 周年峰会进程做出贡献。特别会议的主要议程项目是“贸易和发展理事会为联合国有关发展会议，包括千年峰会的后续行动做出贡献”。讨论将以《圣保罗共识》以及贸发会议自那以来开展的工作为基础，将向理事会的这次会议提交文件(TD/B/EX(36)/CRP.1)，供参考。理事会主席将总结会议的成果，作为向新千年 5 周年峰会的投入文件提交给联大主席。将协商决定特别会议的确切日期。

25. 埃及代表指出，特别届会将收到全面的文件，其中包括向委员会提交的有关材料。此外，特别会议不需要只限于半天时间。

26. 理事会主席指出，特别会议原则上只开半天，但若有必要也可以延长到下午。

27. 贸发会议负责人指出，将就贸发会议政府间机构对千年发展目标的贡献编写文件，但秘书处本身并没有应邀就这一事项发表自己的意见，因为其意见和看法已经体现在联合国秘书长的报告中。秘书处将与代表团协商决定所需文件的类型，但由于时间限制很可能无法为特别会议提供任何翻译好的会前文件。



## 第四章

### 经社理事会与布雷顿森林机构、世贸组织及 贸发会议高级别会议的结果 (议程项目 4)

28. 理事会主席指出，高级别会议出席情况踊跃。她还与他人一道共同主持了关于贸易、投资和私人资本流动的圆桌会议，私营部门和民间团体踊跃发言。下午介绍了所有圆桌会议的结果，区域集团、各代表团、私营部门和民间团体作了发言。会议为所有与会者交流信息提供了很好的机会，她希望理事会今后的主席也能够出席以后的高级别会议。

29. 贸发会议负责人指出，理事会主席的讲话受到欢迎，同时贸发会议对讨论的各项问题所发挥的作用也得到承认。意外获得相当重视的一个问题是汇款问题。

## 第五章

### 贸发会议的年度报告

(议程项目 5)

30. 在审议这一议程项目时，理事会收到了下列文件：

“2004 年贸发会议的年度报告” (UNCTAD/EDM/2005/1)。

31. 贸发会议负责人指出，就交流信息和问责制而言，贸发会议在本系统内工作是最积极的，例如，贸发会议是利用合理框架的第一批组织之一。贸发十一大要求的年度报告覆盖了 2004 年开展的所有活动，无论是经常预算还是预算外，政府间还是秘书处的工作。这份报告针对业绩，因而成为一整套评估手段的一部分，其中包括中期审评，向联大提交的方案绩效报告，以及对技术合作方案的深入评估。监督厅有兴趣将年度报告作为其他组织的学习榜样。报告的最终目标是协助研究贸发会议是否给现实世界带来真正的改变，在这方面要提高绩效可以做些什么。报告采取专题办法，其中包括成就指标，尽管这些指标并非十全十美，但却得到了认真采用。报告明确地反映出一些活动未能完成，但别忘了两年期还有一年剩余时间。采用的格式是为了尽量清楚，语言是要让读者易懂。针对的对象是理事会，但也希望能够传达到其他的利害关系方。他感谢挪威为报告的编写提供了资助。

32. 爱尔兰就报告的编写形式向秘书处表示祝贺，这份报告综合全面地介绍了贸发会议的活动和成就。纳入成就指标是向前推进的一大步。

33. 瑞士代表欢迎年度报告采取专题办法，这有利于各个司之间的协作。报告的编排方便读者，这是一个很好的开端。在今后的版本中应当对处理影响问题的报告的第三部分加以进一步的改进。

#### 理事会的行动

34. 理事会注意到年度报告以及各代表团提出的意见。

## 第六章

### 为专家筹资 (议程项目 6)

35. 菲律宾代表指出，应理事会主席的要求，他与其他几个代表团和秘书处开展了一些非常不正式和初步的接触，已查明为专家筹资问题找出解决方案的一些可能的因素。他感到各方的善意和为找出一个长期的解决办法探讨各种方案的意愿，目的是为筹资找出一个可预测的框架，并确保出席专家会议的专家有广泛的代表性。他愿意提交一份“非文件”，开列出解决办法的可能内容，并通过区域协调员向各代表团分发。如果普遍反映良好，他愿意提交一份更有条理的非正式文件，由工作组在 5 月底第四十四届会议续会时审议。工作组将审议下一个两年期的方案预算，因此由它就这一议题向理事会提出建议是合适的。

36. 俄罗斯联邦代表指出，非正式协商效果不错，应继续下去。他希望能够提出积极的成果，有助于满足发展中国家和转型经济体国家的需要。

37. 白俄罗斯代表指出，他希望非正式协商将体现发展中国家和转型经济体国家的利益。

#### 理事会的行动

38. 理事会邀请菲律宾代表继续开展协商，以便在 5 月 30 日至 31 日工作组第四十四届会议续会前及时达成协议，并要求工作组审批协商结果。

## 第七章

### 其他事项

(议程项目 8)

39. 理事会主席提请会议注意文件 A/C.2/59/CRP.2/Rev.1, 在其中第 3 段联大二委要求会议委员会考虑将理事会常会的会期提前, 以便理事会能在 9 月中之前提交报告。提前举行 2005 年理事会常会是不可能的, 但下一年可以考虑这一问题。她建议在主席的每月协商会议上讨论理事会常会的会期和作出任何改变所涉的影响。

## 第八章

### 体制、组织、行政和有关事项

#### 会议开幕

40. 理事会主席宣布会议开幕。

#### 通过议程

41. 理事会通过了文件 TD/B/EX(36)/1 所载的临时议程(议程请参阅下文附件一)

#### 主席团

42. 在第四十一届会议上选举产生了理事会主席团。主席团成员如下：

<u>主席</u> ：	Mary Whelan 女士	(爱尔兰)
<u>副主席</u> ：	Iouri Afanassiev 先生	(俄罗斯联邦)
	Luciano Barillaro 先生	(意大利)
	Doru Romulus Costea 先生	(罗马尼亚)
	Sarala M. Fernando 女士	(斯里兰卡)
	Kiminori Iwama 先生	(日本)
	Melissa J. Kehoe 女士	(美利坚合众国)
	Ernesto Martínez Gondra 先生	(阿根廷)
	Jorge Ivan Mora Godoy 先生	(古巴)
	Love Mtesa 先生	(赞比亚)
	Preeti Saran 女士	(印度)
<u>报告员</u> ：	Patrick Krappie 先生	(南非)

#### 为理事会议事规则第七十六条的目的指定政府间机构

43. 理事会决定国际贸易信息与合作局(其背景资料见文件 TD/B/EX(36)/R.2)有权参加会议、理事会及其附属机构的审议。

## 为理事会议事规则第七十七条的目的指定非政府组织

44. 根据理事会第 43(VII)号决定第十二条(a)项的规定, 将喀麦隆促进国际经济合作组织(文件 TD/B/EX(36)/R.3 介绍了其背景资料)列为普通类组织。

45. 理事会根据第 43(VII)号决定第十二条(b)项的规定, 决定将 3D——人权——经济平等——可持续发展以及国际环境法中心(其背景资料分别见文件 TD/B/EX(36)/R.1 和 R.4)列为特别类组织, 让它们参加商品和服务贸易及初级商品委员会的活动。

46. 委员会决定将关爱中心(其背景资料见文件 TD/B/EX(36)/R.5)列为特别类, 让它参加投资、技术和相关的资金问题委员会以及商品和服务贸易及初级商品委员会的活动。

47. 委员会注意到, 已享有贸发会议观察员地位的某些非政府组织的名称有了以下变化:

- (a) 国际采购与物资管理联合会已将其名称改为国际采购与供应链管理联合会;
- (b) 欧洲经济共同体橡胶工业联络局已将名称改为欧洲橡胶工业协会;
- (c) 欧洲造船者和修船者协会已将名称改为欧洲船坞协会共同体;
- (d) 国际博览会联合会已将名称改为全球博览业协会;
- (e) 欧洲经济共同体巧克力、饼干和糖果业协会已将名称改为欧盟巧克力、饼干和糖果业协会。

## 理事会第三十六届执行会议的报告

48. 理事会授权报告员在主席的指导下完成第三十六届执行会议的报告。

## 附件一

### 理事会第三十六届执行会议的议程

1. 通过议程
2. 各附属机构的报告和活动引起或涉及的、需要理事会采取行动的事项：
  - (a) 商品和服务贸易及初级商品委员会第九届会议(2005年3月14日至18日)的报告
  - (b) 投资、技术及相关的资金问题委员会第九届会议(2005年3月7日至11日)的报告
  - (c) 企业、工商促进和发展委员会第九届会议(2005年2月22日至25日)的报告
3. 对新千年5周年峰会的可能贡献
4. 经社理事会与布雷顿森林机构、世贸组织及贸发会议高级别会议的结果
5. 贸发会议的年度报告
6. 为专家筹资
7. 体制、组织、行政和有关事项：
  - (a) 为理事会议事规则第76条的目的指定政府间机构
  - (b) 为理事会议事规则第77条的目的指定非政府组织
8. 其他事项
9. 理事会第三十六届执行会议的报告

## 附件二

### 出席情况 \*

1. 下列理事会成员、贸发会议成员国出席了会议：

阿根廷	拉脱维亚
巴林	黎巴嫩
孟加拉国	马达加斯加
白俄罗斯	马来西亚
贝宁	马耳他
保加利亚	墨西哥
加拿大	摩洛哥
中国	莫桑比克
哥伦比亚	阿曼
刚果	巴基斯坦
科特迪瓦	菲律宾
古巴	波兰
捷克共和国	葡萄牙
刚果民主共和国	大韩民国
多米尼加共和国	罗马尼亚
埃及	俄罗斯联邦
萨尔瓦多	塞内加尔
埃塞俄比亚	斯洛伐克
芬兰	西班牙
法国	斯里兰卡
德国	瑞典
加纳	瑞士
希腊	阿拉伯叙利亚共和国
海地	泰国
洪都拉斯	突尼斯
印度尼西亚	土耳其
伊朗(伊斯兰共和国)	乌克兰
爱尔兰	坦桑尼亚联合共和国
以色列	美利坚合众国
意大利	委内瑞拉(玻利瓦尔共和国)
牙买加	越南
日本	也门
约旦	赞比亚
哈萨克斯坦	津巴布韦

---

\* 与会者名单见 TD/B/EX(36)/INF.1。



2. 下列非理事会成员、贸发会议的其他成员国作为观察员出席了会议：  
教廷

3. 下列政府间组织派代表出席了会议：

非加太国家集团

非洲联盟

欧洲共同体

阿拉伯国家联盟

法语国家国际组织

4. 下列联合国机构派代表出席了会议：

非洲经济共同体

联合国开发计划署

5. 下列专门机构和有关组织派代表出席了会议：

国际货币基金组织

联合国教育、科学及文化组织

6. 下列非政府组织派代表出席了会议：

普通类

国际商业及专业妇女联合会

拉丁美洲交流与合作中心

国际自由工会联合会

特别类

国际海洋学会

-- -- -- -- --